

1. Situation

Haruka and Ken are talking.

Dialogue

ハルカ：昨日きのうの休みやす、何なにしてた？

ケン：ずっとテレビみ観てた。

ハルカ：また！？ケンってほんとテレビばかりみ観てるね。

ケン：そんなことはないよ。

ハルカ：あるよ！勉強べんきょうもしないと！

ケン：じゃあ、ハルカは？昨日きのうの休みやす、何なにしてたんだよ？

ハルカ：もちろん、ずっと勉強べんきょうしてたよ！

ケン：ハルカは勉強べんきょうばかりしてるね。

ハルカ：うん！

ケン：休みやすの日ひくらい遊あそべば？

ハルカ：休みやすの日ひこそ勉強べんきょうするんだよ。

ケン：なんで！？

ハルカ：時間じかんがいっぱいあるから。

ケン：普通ふつう、だからこそいっぱい遊あそぶんだけど…。

ハルカ：なんで？勉強べんきょうは大事だいじじゃん。

ケン：そうだけど、遊あそぶのも大事だいじだよ。

ハルカ：勉強べんきょうよりも？

ケン：勉強べんきょうと同じくらい、大事だいじだと思うよ。

ハルカ：じゃあ、ケンはずっと勉強べんきょうしないとね！

Breakdown

ハルカ：昨日の休み、何してた？

Haruka: What were you doing on your day off yesterday?

- 昨日 yesterday
- 休み holiday, a day off; rest; being closed
- して(い)た progressive, past form of する to do (する → して(い)る → して(い)た)

ケン：ずっとテレビ観てた。

Ken: I was watching TV all day.

- ずっと all the time; for a long time; forever; far as in "far better"
- テレビ television; TV
- 観て(い)た progressive, past form of 観る to watch (観る → 観て(い)る → 観て(い)た)

ハルカ：また！？ケンってほんとテレビばかり観てるね。

Haruka: Again?! You really watch TV all the time, don't you?

- ～ばかり、ばかり only; just: 日本に来たばかり。I just came to Japan (recently); ゲームばかりしないで。Don't just play video games (and do nothing else).

ケン：そんなことないよ。

Ken: That's not true.

ハルカ：あるよ！勉強もしないと！

Haruka: It's true! You need to study too!

- 勉強 study; 勉強する to learn, to study
- ～なければ(いけない/ならない)、なきゃ(いけない)、ないと(いけない) must; have to; need to: 今日、仕事しなきゃいけない。I have to work today; often just "ないと": 今日、仕事しないと。I have to work today.

ケン：じゃあ、ハルカは？昨日の休み、何してたんだよ？

Ken: Well, what about you? What were you doing on your day off yesterday?

ハルカ：もちろん、ずっと勉強^{べんきょう}してたよ！

Haruka: I was studying all day, of course!

- 勉強^{べんきょう}して(い)た progressive, past form of 勉強^{べんきょう}する to study (勉強^{べんきょう}する → 勉強^{べんきょう}して(い)る -
> 勉強^{べんきょう}して(い)た)

ケン：ハルカは勉強^{べんきょう}ばかりしてるね。

Ken: You study all the time, Haruka.

ハルカ：うん！

Haruka: Yeah!

ケン：休み^{やす}の日^ひくらい遊ぶ^{あそ}べば？

Ken: Why don't you have fun on your days off at least?

- 遊ぶ^{あそ}べば conditional form of 遊ぶ^{あそ}ぶ: ごはん食^たべれば元^{げん}気になるよ！You will get better when you eat;
if: 行^いけば分^わかる。You'll understand if you go; why don't you?: だ^いったら行^いけば。Then, why don't
you go.

ハルカ：休み^{やす}の日^ひこそ勉強^{べんきょう}するんだよ。

Haruka: I study especially on my day off.

- ～こそ emphasises a word: 今日^{きょう}こそは食^たべる。I will finally eat today.

ケン：なんで！？

Ken: Why?!

ハルカ：時間^{じかん}がいっぱいあるから。

Haruka: Because I have lots of time.

- 一杯^{いっぱい}、いっぱい 1) a cup of, a glass of; 2) the end of 3) full of, a lot of (1 and 2 have the same
pitch accents. 3 has a different pitch accent.)

ケン：普通^{ふつう}、だからこそいっぱい遊ぶ^{あそ}んだけど…。

Ken: That's usually why people have a lot of fun, though…

ハルカ：なんで？勉強^{べんきょう}は大事^{だいじ}じゃん。

Haruka: Why? Studying is important, isn't it?

- 大事^{だいじ} important, serious; 大事^{だいじ}にする to take good care of, to cherish, to treasure

ケン：そうだけど、遊ぶあそのも大事だいじだよ。

Ken: It is, but having fun is also important.

ハルカ：勉強べんきょうよりも？

Haruka: More (important) than studying?

ケン：勉強べんきょうと同じおなくらい、大事だいじだと思うよ。

Ken: I think it's just as important as studying.

ハルカ：じゃあ、ケンはずっと勉強べんきょうしないとね！

Haruka: Well, you need to study more, then!

2. Situation

Yamada-san and Sato-san are talking.

Dialogue

やまだ さとう あした やま い
山田：佐藤さん。明日、山に行きませんか？

さとう
佐藤：すみません。明日はちょっと難しいです。

やまだ
山田：なんでですか？

さとう こんど たいせつ むづか あした べんきょう
佐藤：今度、大切なテストがあるんです。難しいので、明日は勉強しないと。

やまだ
山田：そうですか。じゃあ、明日は一人で行ってきますね。

さとう
佐藤：すみません。

やまだ
山田：いえいえ。テストのほうが大切ですよ。

さとう やま なに い
佐藤：それで、山に何しに行くんですか？

やまだ しぜん しゃしん と い
山田：自然の写真を撮りに行くんです。

さとう
佐藤：へー。いいですね！

やまだ わたし しぜん す
山田：はい！私、自然が好きなんです！

さとう やまだ あした やま たの
佐藤：じゃあ、山田さん。明日はいっぱい山を楽しんで！

やまだ たの さとう べんきょうがんば
山田：ありがとうございます！楽しみです！佐藤さんも勉強頑張って！

さとう がんば
佐藤：ありがとうございます。頑張ります！

Breakdown

やまだ さとう あした やま い
山田：佐藤さん。明日、山に行きませんか？

Yamada: Sato-san, shall we go to the mountains tomorrow?

- ^{あした} 明日 tomorrow
- ^{やま} 山 mountain

さとう あした むづか
佐藤：すいません。明日はちょっと難しいです。

Sato: I'm sorry, but tomorrow is a little hard for me (I don't think I can go to the mountains tomorrow).

- すみません、すいません excuse me; I am sorry; thank you; すみません is more colloquial than すみません
- ^{むづか} 難しい difficult; hard

やまだ
山田：なんでですか？

Yamada: Why is that?

さとう こんど たいせつ むづか あした べんきょう
佐藤：今度、大切なテストがあるんです。難しいので、明日は勉強しないと。

Sato: I have an important test coming up, and I need to study tomorrow because the test will be difficult.

- ^{たいせつ} 大切 important; ^{たいせつ} 大切ににする to take care of, to cherish, to treasure
- テスト test

やまだ あした ひとり い
山田：そうですか。じゃあ、明日は一人で行ってきますね。

Yamada: I see. I'll go alone tomorrow in that case.

さとう
佐藤：すいません。

Sato: Sorry.

やまだ たいせつ
山田：いえいえ。テストのほうが大切ですよ。

Yamada: No worries. Your test is more important.

- ほう used to make a comparison: ^{にほん} 日本より ^{ほう おお} カナダの方が大きい。Compared to Japan, Canada is bigger;
^{にほん} 日本の方がいい。Japan is better.

さとう 佐藤：それで、山やまに何なにしいに行くんですか？

Sato: So, what will you be doing on your trip to the mountains?

- ~に行く to go doing ____: 車くるまをか買いに行く to go buying a car; you can make 買かい by removing ます from 買かいます

やまだ しぜん しゃしん と い 山田：自然しぜんの写しゃしん真とを撮いりに行くんです。

Yamada: I'm going there to take photos of nature.

- 自然しぜん n. nature; na-adj. natural; adv. naturally

さとう 佐藤：へー。いいですね！

Sato: Wow, that sounds great!

やまだ わたし しぜん す 山田：はい！私わたし、自然しぜんが好すきなんです！

Yamada: Yes! I really love nature!

さとう やまだ あした やま たの 佐藤：じゃあ、山田やまださん。明日あしたはいっばい山やまを楽たのしんで！

Sato: Well, have lots of fun in the mountains tomorrow, Yamada-san!

- 楽たのしむ to enjoy; to have a good time

やまだ たの さとう べんきょうがんば 山田：ありがとうございます！楽たのしみます！佐藤さとうさんも勉べんきょう強がんば頑張ってて！

Yamada: Thank you! I will! Best of luck studying for your test, Sato-san!

- 頑がんば張る to do one's best: 仕しごと事ごとがんばる！I'll do my best at work; expression to encourage someone: 勉べんきょう強がんば頑ん張ばって！Good luck with your study.

さとう 佐藤：ありがとうございます。頑がんば張ります！

Sato: Thank you. I'll do my best!